

2020



Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi





Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

(một Tổ Chức Quản Trị Y Tế Medicare Advantage (tiếng Anh là Medicare Advantage Health Maintenance Organization, viết tắt là HMO) được ORANGE COUNTY HEALTH AUTHORITY cung cấp và có hợp đồng với Medicare)

Ngày 1 tháng 1 năm 2020 — Ngày 31 tháng 12 năm 2020

Tập tài liệu này cung cấp cho quý vị bản tóm tắt về những gì chúng tôi đài thọ và những gì quý vị phải tự trả tiền. Bản tóm tắt này không liệt kê tất cả các dịch vụ chúng tôi đài thọ hoặc những giới hạn cũng như việc loại trừ. Để nhận được một danh sách liệt kê đầy đủ các dịch vụ chúng tôi đài thọ, xin vui lòng gọi cho chúng tôi và yêu cầu tập tài liệu *Mình Định Sự Đài Thọ*.

Quý vị có nhiều chọn lựa về cách nhận các phúc lợi Medicare của quý vị

- Một trong những chọn lựa đó là nhận các phúc lợi Medicare của quý vị qua Chương Trình Medicare Nguyên Thủy (Original Medicare) (trả tiền theo từng dịch vụ Medicare). Chương Trình Medicare Nguyên Thủy được chính phủ Liên Bang điều hành trực tiếp.
- Một chọn lựa khác là nhận các phúc lợi Medicare của quý vị bằng cách gia nhập vào một chương trình y tế của Medicare (như là **OneCare (HMO SNP)**).

Những gợi ý để so sánh các chọn lựa Medicare của quý vị

Tài liệu *Tóm Tắt Các Phúc Lợi* này cung cấp cho quý vị một bản tóm tắt về những gì **OneCare (HMO SNP)** đài thọ và những gì quý vị phải tự trả tiền.

- Nếu quý vị muốn so sánh chương trình của chúng tôi với các chương trình y tế khác của Medicare, quý vị hãy yêu cầu những tập tài liệu *Tóm Tắt Các Phúc Lợi* từ những chương trình khác. Hoặc quý vị có thể sử dụng công cụ Tìm Kiếm Chương Trình Medicare (Medicare Plan Finder) trên trang mạng <http://www.medicare.gov>.
- Nếu quý vị muốn biết thêm về sự đài thọ và chi phí của Chương Trình Medicare Nguyên Thủy, xin xem tài liệu **“Medicare & You (Medicare & Quý Vị)”** hiện tại của quý vị. Xin xem thông tin này trên trang mạng tại <http://www.medicare.gov> hoặc nhận một bản sao bằng cách gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người sử dụng máy TTY nên gọi số 1-877-486-2048.

Những Phần Trong Tập Tài Liệu này

- Những điều nên biết về **OneCare (HMO SNP)**
- Tiền Lệ Phí Hàng Tháng, Tiền Khấu Trừ, và Những Giới Hạn về Số Tiền Quý Vị Trả cho Các Dịch Vụ Được Đãi Thò
- Các Phúc Lợi Y Tế và Bệnh Viện Được Đãi Thò
- Các Phúc Lợi Thuốc Theo Toa

This document is available in other formats such as braille and large print. This document may be available in a non-English language. For additional information, call us toll-free at **1-877-412-2734**. TTY users can call **1-800-735-2929**.

Este documento está disponible en otros formatos, como braille y letra grande. Este documento podría estar disponible en otro idioma a parte de español. Llámenos gratuitamente al **1-877-412-2734** para más información. Usuarios de la línea TTY pueden llamar al **1-800-735-2929**.

Tài liệu này có sẵn bằng các hình thức khác như là chữ in nổi braille và chữ in khổ lớn. Tài liệu này có thể được dịch sang một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Để biết thêm chi tiết, xin gọi cho chúng tôi ở số miễn phí **1-877-412-2734**. Thành viên sử dụng máy TTY có thể liên lạc qua số **1-800-735-2929**.

Những Điều Nên Biết về OneCare (HMO SNP)

Giờ Làm Việc

Quý vị có thể gọi cho chúng tôi 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Số Điện Thoại và Trang Mạng của OneCare (HMO SNP)

- Nếu quý vị là một thành viên của chương trình này, xin gọi đường dây miễn phí ở số **1-877-412-2734**. Người sử dụng máy TTY có thể gọi ở số **1-800-735-2929**.
- Nếu quý vị không phải là một thành viên của chương trình này, xin gọi đường dây miễn phí ở số **1-877-412-2734**. Thành viên sử dụng máy TTY có thể gọi ở số **1-800-735-2929**.
- Trang mạng của chúng tôi: **www.caloptima.org/onecare**

Ai có thể gia nhập?

Để gia nhập **OneCare (HMO SNP)**, quý vị phải thụ hưởng Medicare Phần A, có gia nhập vào Medicare Phần B và Medi-Cal, và sống trong khu vực phục vụ của chúng tôi. Khu vực phục vụ của chúng tôi bao gồm quận sau trong California: Quận Cam.

Tôi có thể nhận dịch vụ từ những bác sĩ, bệnh viện, và nhà thuốc nào?

OneCare (HMO SNP) có một hệ thống các bác sĩ, bệnh viện, nhà thuốc, và các nhà cung cấp dịch vụ khác. Nếu quý vị sử dụng nhà cung cấp dịch vụ không thuộc hệ thống của chúng tôi, chương trình có thể không trả tiền cho những dịch vụ này. Thông thường, quý vị phải sử dụng các nhà thuốc trong hệ thống để lấy thuốc theo toa cho các loại thuốc được đãi thò trong Phần D.

Quý vị có thể xem *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc* trong chương trình của chúng tôi tại trang mạng (**www.caloptima.org/onecare**).

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

Hoặc, xin gọi cho chúng tôi và chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bản sao của *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc*.

Chúng tôi đòi hỏi những gì?

Giống như tất cả các chương trình y tế của Medicare, chúng tôi đòi hỏi tất cả những gì Chương Trình Medicare Nguyên Thủy đòi hỏi – và *nhiều hơn nữa*.

- **Các thành viên trong chương trình của chúng tôi nhận được tất cả các phúc lợi được Chương Trình Medicare Nguyên Thủy đòi hỏi.**
- **Các thành viên trong chương trình của chúng tôi cũng nhận *nhiều hơn những gì* được đòi hỏi trong Chương Trình Medicare Nguyên Thủy.**

Một số phúc lợi bổ sung được liệt kê trong tập tài liệu này.

Chúng tôi đòi hỏi thuốc Phần D. Hơn nữa, chúng tôi đòi hỏi thuốc Phần B như là thuốc trị liệu hóa học (hóa trị) và một số thuốc được nhà cung cấp dịch vụ của quý vị sử dụng.

- Quý vị có thể xem danh sách thuốc được đòi hỏi hoàn chỉnh của chương trình (danh sách các thuốc theo toa Phần D) và bất cứ những hạn chế nào trên trang mạng của chúng tôi tại: **www.caloptima.org/onecare**.
- Hoặc, xin gọi cho chúng tôi và chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bản sao danh sách thuốc được đòi hỏi.

Làm thế nào tôi có thể xác định chi phí thuốc của tôi?

Các chương trình của chúng tôi xếp từng loại thuốc vào một trong hai “bậc thuốc”. Quý vị cần sử dụng danh sách thuốc của quý vị để biết bậc thuốc của quý vị nhằm xác định số tiền quý vị sẽ trả. Số tiền quý vị trả tùy thuộc vào bậc thuốc và giai đoạn phúc lợi mà quý vị đã đạt đến. Trong những phần sau, chúng tôi sẽ thảo luận về các giai đoạn phúc lợi sau đây: Giai Đoạn Đòi Hỏi Đầu Tiên, Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đòi Hỏi Đầu Tiên và Giai Đoạn Quý Vị Không Phải Trả Tiền Phụ Phí.

Trước khi thực hiện quyết định ghi danh, điều quan trọng là quý vị hiểu rõ các phúc lợi và quy định của chúng tôi. Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào, quý vị có thể gọi và nói chuyện với một nhân viên văn phòng dịch vụ ở số **1-877-412-2734**, TTY **1-800-735-2929**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Hiểu về Các Phúc Lợi

- Xem danh sách đầy đủ các phúc lợi trong tài liệu *Minh Định Sự Đòi Hỏi (Evidence of Coverage -EOC)*, đặc biệt cho các dịch vụ quý vị khám định kỳ với bác sĩ. Xin vào trang mạng **www.caloptima.org/onecare**. Hoặc gọi **1-877-412-2734** để xem bản sao *Minh Định Sự Đòi Hỏi*.
- Xem danh sách nhà cung cấp dịch vụ (hoặc hỏi bác sĩ của quý vị) để chắc chắn rằng bác sĩ quý vị đang khám hiện nay là bác sĩ trong hệ thống. Nếu những bác sĩ không có trong danh sách, điều đó có nghĩa rằng quý vị sẽ cần chọn một bác sĩ mới.
- Xem danh sách nhà thuốc để chắc chắn rằng nhà thuốc quý vị đang sử dụng cho bất cứ thuốc theo toa nào là nhà thuốc trong hệ thống. Nếu nhà thuốc không có trong danh sách, quý vị sẽ có thể cần chọn một nhà thuốc mới cho các toa thuốc của quý vị.

Hiểu Các Quy Định Quan Trọng

- Quý vị không phải trả tiền lệ phí hàng tháng riêng biệt cho OneCare. Quý vị phải tiếp tục trả tiền lệ phí Medicare Phần B (trừ khi tiền lệ phí Phần B của quý vị được Medicaid hoặc bên thứ ba khác trả cho quý vị).
- Các phúc lợi, tiền lệ phí và/hoặc tiền phụ phí/tiền đồng trả có thể thay đổi vào ngày 1 tháng 1 năm 2021.
- Ngoại trừ trường hợp cấp cứu hoặc khẩn cấp, chúng tôi không đài thọ các dịch vụ được cung cấp bởi các nhà cung cấp ngoài hệ thống (các bác sĩ không được liệt kê trong danh sách nhà cung cấp dịch vụ).
- Có những giới hạn về việc quý vị có thể thay đổi chương trình thường xuyên như thế nào. Vì quý vị có Medicaid, quý vị có thể chấm dứt tư cách thành viên của mình với chương trình của chúng tôi hoặc chuyển sang một chương trình khác một lần trong mỗi Giai đoạn Ghi danh Đặc biệt sau đây:
 - Từ tháng 1 đến tháng 3
 - Từ tháng 4 đến tháng 6
 - Từ tháng 7 đến tháng 9

Nếu quý vị đã gia nhập chương trình của chúng tôi vào một trong những giai đoạn này, quý vị sẽ phải chờ đến giai đoạn tiếp theo để chấm dứt tư cách thành viên của quý vị hoặc chuyển sang một chương trình khác. Quý vị không thể sử dụng Giai đoạn Ghi danh Đặc biệt này để chấm dứt tư cách thành viên với chương trình của chúng tôi từ tháng 10 đến tháng 12. Để biết thêm thông tin, xin xem Chương 10, Phần 2.1 của tài liệu *Mình Định Sự Đài Thọ*.

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020

Cho Hợp Đồng H5433, Chương trình 001

OneCare (HMO SNP)

Tiền Lệ Phí Hàng Tháng, Tiền Khấu Trừ, và Các Giới Hạn về Số Tiền Quý Vị Trả cho Các Dịch Vụ Được Đài Thọ

Tiền lệ phí hàng tháng là bao nhiêu?	\$0 mỗi tháng. Quý vị phải tiếp tục trả tiền lệ phí Medicare Phần B của quý vị.
Tiền khấu trừ là bao nhiêu?	Chương trình này không có tiền khấu trừ.
Có giới hạn về số tiền tôi sẽ trả cho các dịch vụ được đài thọ của tôi không?	Có. Giống như tất cả các chương trình y tế của Medicare, chương trình của chúng tôi bảo vệ quý vị bằng cách có các mức giới hạn hàng năm về chi phí quý vị tự trả cho sự chăm sóc y tế và tại bệnh viện. Trong chương trình này, quý vị có thể không phải trả cho các dịch vụ được Medicare đài thọ, tùy thuộc vào mức độ hội đủ điều kiện Medi-Cal của quý vị. (Các) giới hạn hàng năm của quý vị trong chương trình này là: • \$6,700 cho các dịch vụ quý vị nhận từ các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống. Nếu quý vị đạt đến giới hạn của số tiền tự trả, và quý vị vẫn được đài thọ cho các dịch vụ bệnh viện và y tế, chúng tôi sẽ chi trả tất cả chi phí cho thời gian còn lại trong năm. Xin tham khảo tài liệu “Medicare & Quý Vị năm 2020” cho các dịch vụ được Medicare đài thọ. Cho các dịch vụ được Medi-Cal đài thọ, xin tham khảo phần Đài Thọ Medicaid trong tài liệu này. Xin lưu ý rằng quý vị sẽ vẫn cần trả lệ phí hàng tháng và tiền chia sẻ phí tổn cho các thuốc theo toa trong Phần D của quý vị.
Có giới hạn về số tiền chương trình sẽ trả không?	Chương trình của chúng tôi có mức giới hạn đài thọ hàng năm cho các phúc lợi nhất định trong hệ thống. Xin liên lạc với chúng tôi cho các dịch vụ được áp dụng.

Các Phúc Lợi Y Tế và Bệnh Viện Được Đãi Thọ

Ghi chú:

- CÁC DỊCH VỤ VỚI SỐ¹ CÓ THỂ YÊU CẦU SỰ CHO PHÉP TRƯỚC.
- CÁC DỊCH VỤ VỚI SỐ² CÓ THỂ YÊU CẦU SỰ GIỚI THIỆU TỪ BÁC SĨ CỦA QUÝ VỊ.

Chăm Sóc Nội Trú Tại Bệnh Viện ^{1,2}	Chương trình của chúng tôi đãi thọ 90 ngày ở tại bệnh viện nội trú. Chương trình của chúng tôi cũng đãi thọ 60 “ngày dự trữ suốt đời”. Đây là những ngày “thêm” mà chúng tôi đãi thọ. Nếu quý vị ở lại bệnh viện lâu hơn 90 ngày, quý vị có thể sử dụng những ngày thêm này. Nhưng khi quý vị sử dụng hết 60 ngày thêm này, sự đãi thọ nội trú tại bệnh viện của quý vị sẽ giới hạn trong 90 ngày. Quý vị không trả gì cả.
Chăm Sóc Bệnh Viện Ngoại Trú ^{1,2}	Chương trình chúng tôi đãi thọ các dịch vụ cần thiết về y tế mà quý vị nhận được tại văn phòng ngoại trú của bệnh viện để chẩn đoán hoặc điều trị bệnh hoặc chấn thương. Quý vị không trả gì cả.
Các Buổi Khám Tại Văn Phòng Bác Sĩ ^{1,2}	Khám với bác sĩ gia đình: Quý vị không trả gì cả. Khám với bác sĩ chuyên khoa^{1,2}: Quý vị không trả gì cả.

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

Chăm Sóc Phòng Ngừa	Quý vị không trả gì cả. Chương trình của chúng tôi đài thọ nhiều dịch vụ phòng ngừa, bao gồm: • Truy tìm chứng phồng động mạch vùng bụng • Tư vấn lạm dụng rượu • Chụp X-Quang Cẩn Quang Đại Tràng (Barium Enemas) • Đo mật độ xương • Khám nghiệm ung thư vú (chụp quang tuyến vú) • Bệnh tim mạch (trị liệu hành vi) • Khám nghiệm bệnh tim mạch • Khám nghiệm truy tầm ung thư cổ tử cung và âm đạo • Truy tầm ung thư ruột già (nội soi, xét nghiệm tìm máu trong phân, soi đại tràng) • Khám nghiệm bệnh trầm cảm • Khám nghiệm bệnh tiểu đường • Hướng dẫn tự kiểm soát bệnh tiểu đường • Khám qua hậu môn bằng ngón tay • Khám nghiệm điện tâm đồ (EKG) sau Buổi khám Chào mừng • Khám nghiệm cho bệnh tăng nhãn áp¹ • Xét nghiệm viêm gan C (Hepatitis C) • Xét nghiệm HIV • Khám nghiệm ung thư phổi • Các dịch vụ trị liệu dinh dưỡng y tế • Khám nghiệm và tư vấn bệnh béo phì • Khám nghiệm ung thư tuyến tiền liệt (PSA) • Khám nghiệm và tư vấn bệnh lây nhiễm qua đường tình dục • Tư vấn cai thuốc lá (tư vấn cho những người không có dấu hiệu của bệnh liên quan đến thuốc lá) • Chích ngừa (vắc-xin), bao gồm những mũi chích ngừa Cúm, Viêm gan B, chích ngừa Viêm phổi • Buổi khám sức khỏe phòng ngừa “Chào Mừng Quý Vị đến với Medicare” (một lần) • Buổi khám “Sức Khỏe Tổng Quát” hàng năm Bất cứ dịch vụ phòng ngừa bổ sung nào được Medicare chấp thuận trong năm hợp đồng sẽ được đài thọ. Khám thể chất hàng năm: Quý vị không trả gì cả.
-----------------------------------	--

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

Chăm Sóc Cấp Cứu	Quý vị không trả gì cả. Nếu quý vị nhập viện trong vòng 3 ngày, quý vị không phải trả tiền chia sẻ phí tổn cho sự chăm sóc cấp cứu. Xin xem phần “Sự Chăm Sóc Nội Trú tại Bệnh Viện” trong tập tài liệu này về các chi phí khác.
Các Dịch Vụ Khẩn Cấp Cần Thiết	Quý vị không trả gì cả.
Các Xét Nghiệm Chẩn Đoán, các Dịch Vụ tại Phòng Xét Nghiệm và Quang Tuyến, và Chụp Quang Tuyến X (X-Rays)^{1,2} <i>(Các chi phí cho những dịch vụ này có thể khác nếu được nhận tại một cơ sở giải phẫu ngoại trú)</i>	Các dịch vụ chẩn đoán quang tuyến (như là MRIs (cộng hưởng từ), CT scans (chụp cắt lớp vi tính)): Quý vị không trả gì cả. Các xét nghiệm và thủ thuật chẩn đoán: Quý vị không trả gì cả. Các dịch vụ phòng thí nghiệm: Quý vị không trả gì cả. Chụp quang tuyến X ngoại chẩn: Quý vị không trả gì cả. Các dịch vụ quang tuyến trị liệu (như là xạ trị cho bệnh ung thư): Quý vị không trả gì cả.
Các Dịch Vụ Trợ Thính^{1,2}	Khám để chẩn đoán và chữa trị các vấn đề thính giác và thăng bằng: Quý vị không trả gì cả. Phụ cấp của Chương Trình cho các thiết bị trợ thính mỗi năm là \$1,000, ngoài mức giới hạn của Medi-Cal là \$1,510.
Dịch Vụ Nhãn Khoa	<u>Cần Thiết Về Mặt Y Tế</u> Khám để chẩn đoán và chữa trị các bệnh và tình trạng của mắt (bao gồm khám tăng nhãn áp hàng năm): Quý vị trả \$0 tiền phụ phí. Mắt kính hoặc kính sát tròng sau khi phẫu thuật mắt cườm: Quý vị trả \$0 tiền phụ phí. <u>Bổ sung</u> Khám mắt định kỳ (lên đến 1 lần mỗi năm): Quý vị trả \$0 tiền phụ phí. Kính sát tròng (lên đến 1 lần mỗi hai năm): Quý vị trả \$0 tiền phụ phí. Chương trình chúng tôi trả lên đến \$300 mỗi hai năm cho kính sát tròng hoặc mắt kính (gọng và tròng) (lên đến 1 lần mỗi hai năm): Quý vị trả \$0 tiền phụ phí.

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

Chăm Sóc Sức Khỏe Tâm Thần¹	Buổi khám nội trú: Chương trình của chúng tôi đòi hỏi lên đến 190 ngày suốt đời cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần nội trú trong bệnh viện tâm thần. Sự giới hạn chăm sóc nội trú tại bệnh viện không áp dụng cho các dịch vụ tâm thần nội trú được cung cấp tại một bệnh viện thông thường. Chương trình của chúng tôi đòi hỏi 90 ngày ở tại bệnh viện nội trú. Chương trình của chúng tôi cũng đòi hỏi 60 “ngày dự trữ suốt đời.” Đây là những ngày “thêm” mà chúng tôi đòi hỏi. Nếu quý vị ở lại bệnh viện lâu hơn 90 ngày, quý vị có thể sử dụng những ngày thêm này. Nhưng khi quý vị sử dụng hết 60 ngày thêm này, sự đòi hỏi bệnh viện nội trú của quý vị sẽ giới hạn trong 90 ngày. Quý vị không trả gì cả. Khám trị liệu theo nhóm ngoại trú: Quý vị không trả gì cả. Khám trị liệu theo cá nhân ngoại trú: Quý vị không trả gì cả.
Chăm Sóc tại Viện Điều Dưỡng Chuyên Môn (SNF)^{1,2}	Chương trình của chúng tôi đòi hỏi lên đến 100 ngày trong một Viện Điều Dưỡng Chuyên Môn. Quý vị không trả gì cả.
Trị Liệu Vật Lý^{1,2}	Quý vị không trả gì cả.
Dịch Vụ Xe Cứu Thương¹	Quý vị không trả gì cả.

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

Dịch Vụ Chuyên Chở²	Quý vị không trả gì cả. <u>Dịch Vụ Chuyên Chở Y Tế Không Cấp Cứu</u> Dịch vụ chuyên chở y tế không cấp cứu bằng xe cứu thương/cáng khiêng người bệnh, xe van có thiết bị nâng, xe van chở được xe lăn, hoặc chuyên chở bằng đường hàng không chỉ phù hợp khi thành viên được ghi nhận là đang trong tình trạng mà việc sử dụng những phương tiện chuyên chở khác có thể gây nguy hiểm cho sức khỏe của thành viên và sự cần thiết về mặt y tế đã được sử dụng để xác định loại phương tiện chuyên chở đang được yêu cầu. Quy định phải làm hẹn trước được áp dụng. Để làm hẹn cho dịch vụ chuyên chở, xin gọi Văn Phòng Dịch Vụ ở số 1-877-412-2734. Thành viên sử dụng máy TTY có thể gọi dịch vụ tiếp âm của tiểu bang ở số 1-800-735-2929. <u>Dịch Vụ Chuyên Chở Không Liên Quan Đến Y Tế</u> Dịch vụ chuyên chở không giới hạn đến những địa điểm đã được chương trình chấp thuận cho các dịch vụ được đài thọ cần thiết về mặt y tế. Sự đài thọ cũng bao gồm các chuyến đi không giới hạn để đi đến và về từ phòng tập thể dục vì thể hội viên câu lạc bộ sức khỏe được chương trình này cung cấp như là một phúc lợi bổ sung. • Các phương thức chuyên chở có sẵn: ○ Vé xe buýt hàng ngày/hàng tháng ○ Vé OC Access ○ Hoàn tiền theo dặm ○ Xe taxi Xin làm hẹn cho dịch vụ chuyên chở của quý vị trước ít nhất hai ngày làm việc bằng cách gọi số 1-866-612-1256. Thành viên sử dụng máy TTY có thể gọi đường dây miễn phí ở số 1-800-735-2929.
Thuốc Theo Toa Phần B của Medicare	Cho các thuốc Phần B như là thuốc trị liệu hóa học¹: Quý vị không trả gì cả. Cho các thuốc Phần B khác¹: Quý vị không trả gì cả.
Dịch Vụ Châm Cứu và Các Dịch Vụ Trị Liệu Thay Thế Khác	Được cung cấp thông qua Medi-Cal cho tối đa 24 lần dịch vụ mỗi năm: Quý vị không trả gì cả.
Chăm Sóc Chỉnh Xương^{1,2}	Thao tác cột sống để chỉnh sự trật khớp (khi 1 xương cột sống hoặc nhiều hơn bị trật khớp): Quý vị không trả gì cả.

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

Các Tiếp Liệu và Dịch Vụ cho Bệnh Tiểu Đường ^{1,2}	Các tiếp liệu để theo dõi bệnh tiểu đường: Quý vị không trả gì cả. Buổi hướng dẫn tự kiểm soát bệnh tiểu đường: Quý vị không trả gì cả. Giày hoặc miếng lót giày cho người bị bệnh tiểu đường: Quý vị không trả gì cả.
Thiết Bị Y Khoa Bền Bỉ (xe lăn, bình dưỡng khí ô-xy, v.v...) ¹	Quý vị không trả gì cả.
Chăm Sóc Bàn Chân (các dịch vụ bàn chân) ^{1,2}	Khám và chữa trị bàn chân nếu quý vị bị tổn thương thần kinh liên quan đến bệnh tiểu đường và/hoặc đáp ứng các tình trạng nhất định: Quý vị không trả gì cả. Chăm sóc bàn chân định kỳ (lên đến 12 buổi khám mỗi năm).
Chăm Sóc Y Tế Tại Nhà ^{1,2}	Quý vị không trả gì cả.
Chăm Sóc Người Bệnh Ở Giai Đoạn Cuối	Quý vị không phải trả chi phí nào cho dịch vụ chăm sóc cho người bệnh ở giai đoạn cuối từ một trung tâm chăm sóc người bệnh ở giai đoạn cuối được Medicare chứng nhận. Quý vị có thể phải trả một phần các chi phí thuốc và dịch vụ chăm sóc thay thế (respite care). Dưỡng đường cho người bệnh nặng ở giai đoạn cuối được đài thọ ngoài chương trình của chúng tôi. Xin vui lòng liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết.
Phục Hồi Chức Năng Ngoại Chấn ^{1,2}	Các dịch vụ phục hồi tim (tối đa 2 buổi một tiếng mỗi ngày và lên đến 36 buổi chữa trị trong 36 tuần): Quý vị không trả gì cả. Buổi trị liệu kỹ năng: Quý vị không trả gì cả. Buổi trị liệu vật lý và trị liệu phát âm và ngôn ngữ: Quý vị không trả gì cả.
Lạm Dụng Chất Gây Nghiện Ngoại Chấn ^{1,2}	Buổi trị liệu theo nhóm: Quý vị không trả gì cả. Buổi trị liệu cá nhân: Quý vị không trả gì cả.
Giải Phẫu Ngoại Trú ^{1,2}	Trung tâm giải phẫu cứu thương (Ambulatory surgical center): Quý vị không trả gì cả. Bệnh viện ngoại trú: Quý vị không trả gì cả.

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

Vật Dụng Mua Không Cần Toa	Phụ cấp hoặc giới hạn chi tiêu mỗi quý là \$40 để yêu cầu các sản phẩm không cần toa như các chế phẩm điều trị cảm cúm và ho. Những vật dụng sẽ được gửi trực tiếp về nhà của quý vị và bất kỳ số tiền nào còn dư lại sẽ không được chuyển sang quý tiếp theo. Quý vị sẽ nhận được một danh mục đặt hàng qua bưu điện với các hướng dẫn để đặt hàng và chi tiết về những vật dụng quý vị có thể mua bằng tiền phụ cấp của mình.
Các Thiết Bị Giả (nẹp, chân tay giả, v.v...)¹	Các thiết bị giả: Quý vị không trả gì cả. Các tiếp liệu y tế liên quan: Quý vị không trả gì cả.
Dịch Vụ Lọc Thận¹,²	Quý vị không trả gì cả.
Sống Khỏe/ Sự Hướng Dẫn và Các Phúc Lợi & Dịch Vụ Bổ Sung Khác ¹,²	Đài thọ các chương trình giáo dục/sống khỏe bổ sung sau đây: Hội Viên Câu Lạc Bộ Sức Khỏe/Các Lớp Thể Dục. Phúc lợi thể dục bao gồm một thẻ hội viên ở một phòng tập thể dục có hợp đồng trong năm 2020. Các thành viên có thể chọn để nhận lên đến hai (2) bộ dụng cụ tập thể dục tại nhà thay cho thẻ hội viên tại một phòng tập thể dục.
Đài Thọ Toàn Cầu	Chương trình của chúng tôi đài thọ lên đến \$50,000 cho phúc lợi chăm sóc cấp cứu, khẩn cấp và chuyên chở cấp cứu nhận được ở bên ngoài Hoa Kỳ. Các dịch vụ được đài thọ toàn cầu với cùng các điều kiện về sự cần thiết và phù hợp về mặt y tế sẽ được áp dụng nếu các dịch vụ tương tự được cung cấp trong Hoa Kỳ. Trước tiên quý vị phải chi trả cho dịch vụ chăm sóc y tế đã nhận, có bản tóm tắt xuất viện hoặc tài liệu y tế tương đương và bằng chứng của việc thanh toán, tốt nhất là bằng tiếng Anh và Mỹ Kim (đô-la Mỹ). Xin nộp một yêu cầu hoàn tiền với tất cả các tài liệu hỗ trợ đến CalOptima và chúng tôi sẽ xem xét sự cần thiết và phù hợp về mặt y tế trước khi thực hiện việc hoàn tiền.

Các Phúc Lợi Thuốc Theo Toa

Tôi trả bao nhiêu?	Cho những thuốc Phần B như là thuốc trị liệu hóa học ¹ : Quý vị không trả gì cả. Những thuốc Phần B khác ¹ : Quý vị không trả gì cả.	
Đài Thọ Ban Đầu	Quý vị trả những khoản sau: Mức Chia Sẻ Phí Tồn Tiêu Chuẩn tại Nhà Thuốc Bán Lẻ	
	Bậc	Số lượng Một tháng; Hai tháng; Ba tháng
	Bậc 1 (Thuốc Tương Đương)	Cho thuốc tương đương (bao gồm thuốc chính hiệu được xem như là thuốc tương đương):
	VÀ	\$0 tiền phụ phí
	Bậc 2 (Thuốc Chính Hiệu)	Cho tất cả những loại thuốc khác: \$0 tiền phụ phí
Quý vị có thể lấy thuốc của mình tại các nhà thuốc bán lẻ trong hệ thống. Nếu quý vị sống trong một trung tâm chăm sóc dài hạn, quý vị trả số tiền giống như tại nhà thuốc bán lẻ. Quý vị có thể lấy thuốc từ một nhà thuốc ngoài hệ thống mà vẫn chỉ trả số tiền giống như tại nhà thuốc thuộc hệ thống.		

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

Giai Đoạn Đãi Thò Sau Giai Đoạn Đầu Tiên	Khi tổng chi phí thuốc của quý vị đạt đến \$2,750, quý vị sẽ chuyển qua Giai Đoạn Đãi Thò Sau Giai Đoạn Đầu Tiên. Quý vị trả như sau: Mức Chia Sẻ Phí Tồn Tiêu Chuẩn tại Nhà Thuốc Bán Lẻ	
	Bậc	Số lượng Một tháng; Hai tháng; Ba tháng
	Bậc 1 (Thuốc Tương Đương) VÀ Bậc 2 (Thuốc Chính Hiệu)	Cho thuốc tương đương (bao gồm thuốc chính hiệu được xem như thuốc tương đương): • \$0 tiền phụ phí; hoặc • \$1.30 tiền phụ phí; hoặc • \$3.60 tiền phụ phí. Cho tất cả các loại thuốc khác, hoặc là: • \$0 tiền phụ phí; hoặc • \$3.90 tiền phụ phí; hoặc • \$8.95 tiền phụ phí.
	Quý vị có thể lấy thuốc của mình tại các nhà thuốc bán lẻ trong hệ thống. Nếu quý vị sống trong một trung tâm chăm sóc dài hạn, quý vị trả số tiền giống như tại nhà thuốc bán lẻ. Quý vị có thể lấy thuốc từ một nhà thuốc ngoài hệ thống mà vẫn chỉ trả số tiền giống như tại nhà thuốc thuộc hệ thống.	
Giai Đoạn Quý Vị Không Phải Trả Tiền Phụ Phí	Sau khi số tiền tự trả cho thuốc hằng năm của quý vị đạt đến \$6,350: Quý vị sẽ không trả gì cả.	

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL) CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi Được Đài Thọ của Medicaid

Cho Hợp đồng H5433, Chương trình 001

Các phúc lợi được miêu tả ở trên trong phần Các Phúc Lợi Y Tế và Bệnh Viện Được Đài Thọ của *Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi* là do Medicare đài thọ. Cho từng phúc lợi được liệt kê dưới đây, quý vị có thể thấy những gì Medi-Cal đài thọ và những gì chương trình của chúng tôi đài thọ. Cho các phúc lợi được OneCare đài thọ ở dưới, xin tham khảo phần Các Phúc Lợi Y Tế và Bệnh Viện Được Đài Thọ của *Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi* để biết thêm chi tiết. Số tiền quý vị trả cho những dịch vụ được đài thọ có thể tùy thuộc vào mức hội đủ điều kiện Medicaid của quý vị. Cho những người ghi danh vào Medi-Cal, không có tiền phụ phí cho các dịch vụ được Medicaid (Medi-Cal) đài thọ. Nếu quý vị có câu hỏi về sự hội đủ điều kiện Medicaid của quý vị và những phúc lợi nào quý vị có quyền nhận được, xin gọi cho Văn Phòng Dịch Vụ ở số điện thoại miễn phí **1-877-412-2734**. Thành viên sử dụng máy TTY có thể gọi số **1-800-735-2929**.

Loại Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
1. Dịch Vụ Châm Cứu	Đài thọ ¹	Đài thọ thông qua Medi-Cal cho 24 lần châm cứu mỗi năm. Chương Trình không cung cấp sự đài thọ bổ sung.
2. Ngày Nằm Viện Nội Trú Để Chăm Sóc Cấp Tính	Đài thọ	Không được đài thọ
3. Máu và Dẫn Xuất Từ Máu	Đài thọ	Đài thọ
4. Dịch Vụ Do Y Tá Gia Đình Được Cấp Bằng Cung Cấp	Đài thọ	Đài thọ
5. Dịch Vụ Do Y Tá Nhi Khoa Được Cấp Bằng Cung Cấp	Đài thọ	Không được đài thọ

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL) CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Loại Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
6. Chương Trình Phòng Ngừa Sức Khỏe Trẻ Em và Sự Khuyết Tật (Child Health and Disability Prevention, CHDP)	Đài thọ	Không được đài thọ
7. Dịch Vụ Chỉnh Xương	Đài thọ ¹	Đài thọ
8. Lọc Thận Kinh Niên	Đài thọ	Đài thọ
9. Dịch Vụ Dành Cho Người Lớn Trong Cộng Đồng (Community Based Adult Services, CBAS)***	Đài thọ	Không được đài thọ
10. Dịch Vụ Toàn Diện Trước và Sau Khi Sinh	Đài thọ	Không được đài thọ
11. Dịch Vụ Nha Khoa	Được Denti-Cal đài thọ	Được Denti-Cal đài thọ. Chương trình không cung cấp thêm sự đài thọ cho các dịch vụ nha khoa ngăn ngừa hoặc toàn diện.
12. Thiết Bị Y Khoa Bền Bỉ (DME)	Đài thọ	Đài thọ
13. Dịch Vụ Khám Nghiệm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Chữa Trị Sớm (EPSDT) và Dịch Vụ EPSDT Bổ Sung	Đài thọ	Không được đài thọ
14. Điều phối Y tế Tăng cường (Enhanced Case Management, ECM)	Đài thọ	Không được đài thọ

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL) CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Loại Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
15. Mắt Kính, Kính Sát Tròng, Hồ Trợ Thị Giác Yếu, Mắt Giả và Các Thiết Bị Khác cho Mắt	Đài thọ ¹	Đài thọ
16. Trung Tâm Y Tế Đạt Tiêu Chuẩn Liên Bang (Federally Qualified Health Centers, FQHC)	Đài thọ	Đài thọ
17. Hồ Trợ Thính Giác	Đài thọ	Chương trình đài thọ tối đa \$1,000 cho các thiết bị trợ thính mỗi năm, ngoài giới hạn của Medi-Cal là \$1,510.
18. Trung Tâm Các Dịch Vụ Sức Khỏe Tại Nhà	Đài thọ	Đài thọ
19. Dịch Vụ Hỗ Trợ Sức Khỏe Tại Nhà	Đài thọ	Đài thọ
20. Chăm Sóc Người Bệnh Ở Giai Đoạn Cuối	Đài thọ	Được Medicare Nguyên Thủy đài thọ
21. Dịch Vụ Khoa Ngoại Chấn Tại Bệnh Viện và Dịch Vụ Phòng Mạch Ngoại Chấn Có Tổ Chức	Đài thọ	Đài thọ
22. Các Loại Thuốc cho HIV và Bệnh AIDS	Đài thọ	Đài thọ
23. Phẫu Thuật Cắt Bỏ Tử Cung	Đài thọ	Đài thọ

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL) CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀİ THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Loại Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
24. Các Dịch Vụ Nội Chấn tại Bệnh Viện	Đài thọ	Đài thọ
25. Các Dịch Vụ Y Tế cho Người Da Đỏ (chỉ cho các dịch vụ do Medi-Cal đài thọ)	Đài thọ	Không được đài thọ
26. Các Dịch Vụ Miễn Giảm Chăm Sóc Y Tế Tại Nhà và Cơ Sở Điều Dưỡng (In-Home Medical Care Waiver Services and Nursing Facility Waiver Services)	Đài thọ	Không được đài thọ
27. Dịch Vụ tại Cơ Sở Chăm Sóc Trung Gian	Đài thọ	Không được đài thọ
28. Phòng Thí Nghiệm, Quang Tuyến và Các Dịch Vụ Quang Tuyến Đồng Vị	Đài thọ	Đài thọ
29. Dịch Vụ Do Y Tá Có Bằng Hộ Sinh Cung Cấp	Đài thọ	Không được đài thọ
30. Chăm Sóc Dài Hạn (Long Term Care - LTC)	Đài thọ	Đài thọ
31. Tiếp Liệu Y Khoa	Đài thọ	Đài thọ
32. Dịch Vụ Chuyên Chở Y Tế	Đài thọ	Đài thọ
33. Dịch Vụ Y Tá Gây Mê	Đài thọ	Đài thọ

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL) CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Loại Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
34. Dịch Vụ Y Tá Hộ Sinh	Đài thọ	Đài thọ
35. Dịch Vụ Mắt Kính	Đài thọ	Đài thọ
36. Sức Khỏe Tâm Thần Ngoại Chấn	Đài thọ ²	Đài thọ
37. Dịch Vụ tại Phòng Khám Ngoại Chấn Có Tổ Chức	Đài thọ	Đài thọ
38. Dịch Vụ Chăm Sóc Bán Cấp Tính cho Trẻ Em	Đài thọ	Không được đài thọ
39. Các Dịch Vụ Dược Phẩm và Thuốc Theo Toa	Đài thọ	Xem Phúc Lợi Thuốc Theo Toa được OneCare đài thọ ở phía trên
40. Dịch Vụ từ Bác Sĩ	Đài thọ	Đài thọ
41. Dịch Vụ Bàn Chân	Đài thọ ¹	Đài thọ
42. Bộ Phận Giả và Thiết Bị Chỉnh Hình	Đài thọ	Đài thọ
43. Trị Liệu Vật Lý, Trị Liệu Kỹ Năng, Các Dịch Vụ về Bệnh Liên Quan Đến Phát Âm và Thính Giác	Đài thọ ¹	Đài thọ
44. Dịch Vụ Hồi Phục Sức Khỏe	Đài thọ	Đài thọ

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2020 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA **CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)** **CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀi THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG** **(CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))**

Loại Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
45. Dịch Vụ Cấy Ghép Cơ Quan Nội Tạng	Đài thọ	Đài thọ
46. Dịch Vụ Chăm Sóc Hệ Hô Hấp	Đài thọ	Đài thọ
47. Dịch Vụ tại Phòng Khám Y Tế Nông Thôn	Đài thọ	Đài thọ
48. Dịch Vụ Thông Dịch Bằng Dấu Hiệu	Đài thọ	Đài thọ
49. Dịch Vụ Điều Dưỡng và Dịch Vụ Điều Dưỡng Chuyên Môn	Đài thọ	Đài thọ
50. Dịch Vụ Điều Dưỡng Theo Công Việc Đặc Biệt	Đài thọ	Không được đài thọ
51. Dịch Vụ Hồi Phục Sức Khỏe Đặc Biệt	Đài thọ	Đài thọ
52. Dịch Vụ Hỗ Trợ của Tiểu Bang	Đài thọ	Đài thọ
53. Dịch Vụ Chăm Sóc Bán Cấp Tính	Đài thọ	Đài thọ
54. Dịch Vụ Chăm Sóc Nội Trú Chuyển Tiếp	Đài thọ	Đài thọ

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL) CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

¹ Sự đài thọ những phúc lợi không bắt buộc được giới hạn chỉ cho người được thụ hưởng trong “Nhóm Ngoại Lệ”: 1) người thụ hưởng dưới 21 tuổi khi nhận dịch vụ dựa theo Chương Trình Xét Nghiệm Định Kỳ, Chẩn Đoán, và Chữa Trị Sớm; 2) người thụ hưởng đang ở tại viện điều dưỡng chuyên môn (Các trung tâm điều dưỡng Cấp A và Cấp B, bao gồm các trung tâm chăm sóc bán cấp tính; 3) người thụ hưởng đang mang thai; 4) người thụ hưởng đang trong Chương Trình Dịch Vụ Trẻ Em của California (tiếng Anh là California Children’s Services viết tắt là CCS); và 5) người thụ hưởng đang trong chương trình Chăm Sóc Toàn Diện cho Người Cao Niên (PACE). Các dịch vụ bao gồm: Dịch Vụ Chỉnh Xương, Chuyên Viên Châm Cứu, Chuyên Viên Thính Giác và Dịch Vụ Thính Giác, Chuyên Viên Mắt Kính và Việc Làm Mắt Kính, Nha Khoa**, Trị liệu Ngôn ngữ, Răng Giả, và Mắt Kính.

² Các dịch vụ có thể được cung cấp bởi các bác sĩ gia đình, bác sĩ tâm thần; bác sĩ tâm lý; cán sự xã hội lâm sàng được cấp bằng; chuyên viên tư vấn về hôn nhân, gia đình và trẻ em; hoặc nhà cung cấp chuyên khoa dịch vụ sức khỏe tâm thần khác.

Kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2018, dựa vào sự chấp thuận của liên bang, các phúc lợi nha khoa cho người lớn đã thay đổi. Phúc lợi nha khoa sẽ không thay đổi cho phụ nữ mang thai hoặc người lớn trong trung tâm điều dưỡng hoặc chăm sóc trung gian.

Các thành viên Medi-Cal hội đủ điều kiện có thể nhận những dịch vụ sau:

- Khám nghiệm và chụp quang tuyến X (x-ray)
- Làm sạch răng
- Chữa trị bằng Fluoride
- Trám răng
- Lấy tủy răng phía trước (răng trước)
- Bọc răng được đúc sẵn
- Răng giả toàn bộ/nguyên hàm
- Các dịch vụ nha khoa cần thiết về mặt y khoa khác

**Các dịch vụ nha khoa và nhãn khoa được cung cấp với một số giới hạn. Xin tìm hiểu thêm về các phúc lợi nha khoa và nhận sự giải thích thêm bằng cách gọi số 1-800-322-6384 hoặc xem Denti-Cal.

*****Dịch Vụ dành cho Người Lớn Trong Cộng Đồng (Community-Based Adult Services- CBAS)** đã được dùng để thay thế các dịch vụ Chăm Sóc Người Lớn Ban Ngày. Các dịch vụ Chăm Sóc Người Lớn Ban Ngày đã được loại bỏ vào ngày 31 tháng 3 năm 2012. Dịch Vụ dành cho Người Lớn Trong Cộng Đồng có hiệu lực vào ngày 1 tháng 4 năm 2012.

**TIỂU BANG CALIFORNIA
CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)
CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀM THỎ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG
(CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))**

Minh Định

OneCare (HMO SNP) là một chương trình Medicare Advantage có hợp đồng với Medicare. Việc ghi danh vào chương trình OneCare tùy thuộc vào việc gia hạn hợp đồng.

Thông tin này không phải là một bản miêu tả hoàn chỉnh các phúc lợi. Xin vui lòng gọi Văn Phòng Dịch Vụ ở số **1-877-412-2734**, TTY **1-800-735-2929** để biết thêm chi tiết.

Thông tin này có sẵn miễn phí bằng những ngôn ngữ khác. Xin vui lòng gọi Văn Phòng Dịch Vụ của chúng tôi ở số **1-877-412-2734**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người sử dụng máy TTY có thể gọi **1-800-735-2929**. OneCare tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-877-412-2734** (TTY: **1-800-735-2929**).

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-877-412-2734** (TTY: **1-800-735-2929**).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-877-412-2734** (TTY: **1-800-735-2929**).

OneCare Customer Service

Method	Customer Service – Contact Information
CALL	1-877-412-2734 Calls to this number are free. You can call Customer Service 24 hours a day, 7 days a week. Customer Service also has free language interpreter services available for non-English speakers.
TTY	1-800-735-2929 Calls to this number are free. You can call Customer Service 24 hours a day, 7 days a week.
FAX	1-714-246-8711
WRITE	OneCare Customer Service 505 City Parkway West Orange, CA 92868
WEBSITE	www.caloptima.org/onecare

Health Insurance Counseling and Advocacy Program (California's State Health Insurance Program)

Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) is a state program that gets money from the Federal government to give free local health insurance counseling to people with Medicare.

Method	Contact Information
CALL	1-800-434-0222 (Calls to this number are free.) 1-714-560-0424 (Calls to this number are not free.)
TTY	1-800-735-2929 California State Relay Service Calls to this number are free.
WRITE	HICAP c/o Council on Aging – Southern California 2 Executive Circle, Suite 175 Irvine, CA 92614
WEBSITE	www.coasc.org